|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Организация Объединенных Наций | |  | ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2017/12 | |
| _unlogo | **Экономический  и Социальный Совет** | | | Distr.:  21 December 2016  Russian  Original: |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ   
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Берн, 13−17 марта 2017 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Стандарты**

Информация о работе, проводимой в ЕКС

Передано Европейским комитетом по стандартизации (ЕКС)[[1]](#footnote-1)\*, [[2]](#footnote-2)\*\*

Введение

1. В соответствии с соглашением о сотрудничестве между ЕКС/СЕНЕЛЕК и Совместным совещанием (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/122/Add.2 с изменениями, содержащимися в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение III) консультант ЕКС проинформирует Совместное совещание о выполняемой в ЕКС работе по подготовке стандартов, ссылки на которые предполагается включить в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.

Новая процедура рассмотрения ЕКС – трехмесячное рассмотрение с взвешенной системой голосования и факультативное официальное голосование   
по собственным проектам ЕКС

2. Сосредоточившись на совершенствовании механизмов и процедур разработки стандартов EN и руководствуясь схожими изменениями соответствующих процедур ИСО и содержащейся в сообщении Европейской комиссии COM(2011)311 рекомендацией в отношении сокращения на 50% средней продолжительности разработки стандартов, ЕКС принял новую процедуру рассмотрения (решение 35/2014 ЕКС/ТC). Ее осуществление началось 1 января 2015 года, и она применяется ко всем входящим проектам начиная с 23 октября 2014 года.

3. По сравнению с существующей процедурой она включает в себя следующие изменения:

* Этап рассмотрения становится по сути голосованием с использованием взвешенной системы.
* Члены ЕКС отвечают при голосовании следующим образом: «ДА», «НЕТ», «ВОЗДЕРЖАЛСЯ».

(Оценки консультанта ЕКС будут также проводиться на данном этапе на основе ответов «да» или «нет». ЕКС/ТК рассматривает полученные замечания и начинает одномесячную баллотировку для принятия решения, чтобы не проводить официального голосования).

* Утверждение требует 71% положительных ответов, полученных при взвешенной системе голосования и простым большинством голосов.
* Продолжительность рассмотрения сокращена с пяти до трех месяцев.
* В зависимости от результатов рассмотрения ЕКС/ТК может принять решение о том, чтобы не проводить официального голосования и перейти прямо к опубликованию.

4. Эти изменения затрагивают сотрудничество между Совместным совещанием и ЕКС, а также согласованные процедуры сотрудничества, в частности в отношении сроков представления замечаний Совместным совещанием/РГ по стандартам и расписания ЕКС. Роль конференц-связи имеет теперь первостепенное значение. Как только измененные процедуры ЕКС приобретут законченный вид, ЕКС предложит внести поправки в процедуры сотрудничества, а затем, при необходимости, представит предлагаемые поправки к процедурам сотрудничества.

Деятельность, осуществленная за последнее полугодие

5. ЕКС подготовил две рассылки, которые включают в себя оценки проектов. В январе 2017 года может быть также подготовлена рассылка 3, содержащая стандарты общего назначения.

Новые направления работы

6. В связи с программой работы ЕКС Совместному совещанию предлагается принять к сведению, что за период после последней сессии было решено включить в программу работы ЕКС/ТК 23, 268, 286 и 296 следующие новые направления работы, связанные с перевозкой опасных грузов. Было решено провести обзор дополнительных стандартов ЕКС, ссылки на которые уже содержатся в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ. Не на все из них планируется включить ссылки в эти правила.

7. Участникам Совместного совещания предлагается рекомендовать своим экспертам принять участие в процессе разработки и пересмотра этих направлений работы через их национальные органы по стандартизации.

Таблица новых направлений работы ЕКС, связанных с положениями МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Орган, ответственный за разработку стандарта** | **№ направления работы** | **Использование в тексте** | **Название** |
| ЕКС/ТК 23 | 00023200 | prCEN/TR 14473 rev | Переносные газовые баллоны – Пористые материалы для баллонов для ацетилена |
| ЕКС/TC 23 | 00023201 | EN ISO 11118:2015/prA1 | Газовые баллоны – Металлические газовые баллоны одноразового использования – Технические характеристики и методы испытаний – Поправка 1 |
| ЕКС/ТК 286 | 00286177 | EN 15202:2012/prA1 | Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ – Основные рабочие размеры отводящих трубопроводов клапанов для сброса давления для СНГ и соответствующая арматура |
| ЕКС/ТК 286 | 00286180 | EN 16728:2016/prA1 | Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления – Переносные баллоны многоразового использования для СНГ, помимо сварных и паяных стальных баллонов – Периодическая проверка |
| ЕКС/ТК 286 | 00286181 | EN 1440:2016/prA1 | Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления – Переносные сварные и паяные стальные баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) – Периодическая проверка |
| ЕКС/ТК 286 | 00286183 | prEN 13175 rev | Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ − Технические требования и испытания вентилей и фитингов сосудов высокого давления для сжиженного нефтяного газа (СНГ) |
| ЕКС/ТК 286 | 00286184 | EN 13110:2012+A1:2017 | Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ − Переносные сварные алюминиевые баллоны многоразового использования для сжиженного нефтяного газа (СНГ) – Конструкция и изготовление |

Новые и измененные ссылки на стандарты

8. После сессии, состоявшейся в сентябре 2016 года, проекты стандартов достигли этапа общественной экспертизы и официального голосования и были даже опубликованы. Они были размещены на специальной веб-странице ЕКС, чтобы с ними могли ознакомиться участники Совместного совещания (рассылки 1 и 2).

9. Участникам Совместного совещания уже было предложено представить свои замечания по документам, перечисленным в рассылках 1 и 2. У них еще имеется время, чтобы представить свои замечания консультанту ЕКС ([david.teasdale@btinternet.com](file:///\\\\conf-share1\\LS\\RUS\\COMMON\\MSWDocs\\_2Semifinal\\david.teasdale@btinternet.com)) до 16 января 2017 года. В начале февраля 2017 года (даты еще предстоит согласовать с Рабочей группой по стандартам Совместного совещания) предполагается организовать специальные веб-конференции для рассмотрения этих замечаний. Все замечания будут объединены в отдельном документе и представлены Совместному совещанию.

Приложение [Только на английском языке]

A. Standards at Stage 2: Submitted for Public Enquiry

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **prEN ISO DIS 15996** | | **Gas cylinders - Residual pressure valves - Specification and type testing of cylinder valves incorporating residual pressure devices** | | Where to refer in RID/ADR: | | Applicable sub-sections and paragraphs:  P200 | | |
| WI 00023184 | |
| Positive assessment by CEN Consultant provided | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | Proposed change | | Comment from  CEN Consultant | Comment from  WG Standards |
|  |  | |  | |  | |  |  |
|  |  | |  | |  | |  |  |
|  |  | |  | |  | |  |  |
|  |  | |  | |  | |  |  |

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **prEN ISO DIS 18119** | | **Gas cylinders - Seamless steel and seamless aluminium-alloy gas cylinders and tubes - Periodic inspection and testing** | | **Where to refer in RID/ADR:** | | **Applicable sub-sections and paragraphs:**  P200 | | |
| WI 00023187 | |
| Assessment by CEN Consultant provided | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | Proposed change | | Comment from  CEN Consultant | Comment from  WG Standards |
|  |  | |  | |  | |  |  |
| DT1 | ed | | Where tmc is used in the text as the minimum wall thickness mc should be subscript. | | Replace tmc with tmc throughout the text. | |  |  |
| DT2 | Foreword (ed) | | The sixth paragraph contains text in square brackets.  *This second/third/... edition cancels and replaces the first/second/... edition (ISO 6406:2005, ISO 10461:2005), [clause(s) / subclause(s) / table(s) / figure(s) / annex(es)] of which [has / have] been technically revised.* | | This paragraph should be ‘tidied’ up, and the square brackets etc. removed | |  |  |
| DT3 | 10.1 (ed) | | *Neck cracks manifest themselves as lines that run down the thread across the thread faces (see Figure B.8.) Special attention should be paid to look for the presence of cracks at the area at the bottom of the last thread. They should not be confused with tap marks (tap stop marks). See Figure B.9.*  Figure B.8 concerns;  Maximum allowable imperfection sizes for all aluminium-alloy cylinders  Figure B 9 concerns;  Neck cracks | | The references to the Figures in this section of the standard should be changed | |  |  |
| DT4 | 11.1 (ed) | | *If the cylinder is not to be ultrasonically examined in accordance with 13.4.4.2.2 …*  Clause 13.4.4.2.2 deals with the  Cylinder base | | The reference should be changed. | |  |  |
| DT5 | Figure 9 (ed) | | The key symbol for automated and manual operation is the same. | | The key symbols should be differentiated between automatic and manual operation or if they are the same state as such. | |  |  |
| DT6 | 17.4.1 b) (ge) | | b) the present test date to be shown as YYMM  This is not in the same format as required by ADR/RID.  *The date of the periodic inspection and test, the year (two digits) followed by the month (two digits) separated by a slash (i.e.* "/" )*. Four digits may be used to indicate the year.* | | b) the present test date to be shown as YY/MM or YYYY/MM | |  |  |
| DT7 | B.1 General | | After such a repair, the wall thickness shall be checked (see Clause 16), e.g. ultrasonically.  Clause 16 refers to cylinder repairs not a check of wall thickness. | |  | |  |  |
| DT8 | Table B.1  ed | | Dent  The ‘OR’ section should be lined and aligned in column 3 and 4 as per ‘Cut and gouge.’ | |  | |  |  |
| DT9 | C.4.4.  Eq C.2  ge | | The unit F in equation C.2 is not defined. | | Define the unit or change if for P | |  |  |
| DT10 | Table E 1  ge | | *Corrosion*  *Tumble with aluminium oxide chips, pellets or glass beads*  *Blasting (e.g. with glass beads) (see Clause 10)*  Clause 10 refers to Inspection of cylinder neck so it is unclear as to the relationship with corrosion in the context of cleaning method. | |  | |  |  |

Dispatch 2

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **EN 12493\_2013 + A1\_2014 prA2** | | **LPG equipment and accessories - Welded steel pressure vessels for LPG road tankers - Design and manufacture** | | Where to refer in RID/ADR: | | Applicable sub-sections and paragraphs:  6.8.2.6.1, 6.8.4 | | |
| WI 00286174 | |
| Assessment by CEN Consultant to be provided (informal assessment provided on a first draft on 2016/07/22). | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | Proposed change | | Comment from  CEN Consultant | Comment from  WG Standards |
|  |  | |  | |  | |  |  |
|  |  | |  | |  | |  |  |
|  |  | |  | |  | |  |  |
|  |  | |  | |  | |  |  |
|  |  | |  | |  | |  |  |
|  |  | |  | |  | |  |  |

B. Standards at Stage 3 or 4: Submitted for Formal vote or Published

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **EN ISO 11114-1\_2012 FprEN A1** | | **Gas cylinders - Compatibility of cylinder and valve materials with gas contents - Part 1: Metallic materials - Amendment 1** | | | Where to refer in RID/ADR | | Applicable sub-sections and paragraphs:  **P200, 4.1.6.15, 6.2.2.2, 6.2.2.7.4, 6.2.2.9.2, 6.7.5.2.4** | | |
| WI 00023181 | |
| Positive assessment by CEN Consultant provided. | | | | | | | | | |
| Enquiry draft not discussed by STD’s WG | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from CEN Consultant | Comment from WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | | Accepted  Refused  Postponed | Comments | | , No transition regulation required. | | | |

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FprEN 13807\_2016** | | **Transportable gas cylinders - Battery vehicles and multiple-element gas containers (MEGCs) - Design, manufacture, identification and testing** | | | Where to refer in RID/ADR | | Applicable sub-sections and paragraphs:  **6.8.3.6** | | |
| WI 00023180 | |
| Assessment by CEN Consultant to be provided. | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from CEN Consultant | Comment from WG Standards |
| DT | 6.3 (ge) | | Note 2  …Chapter ADR:2015, 6.8.3.5.10.  Add 6.8.3.5.11 and 6.8.3.5.12 | | | Note 2  …Chapter ADR:2015, 6.8.3.5.10, 6.8.3.5.11 and 6.8.3.5.12 | |  |  |
| DT | Annex B (ge) | | The marking section contains elements of the Bundle marking requirements, although similar the wording is different to that used in 6.8.3.5.10 6.8.3.5.11 and 6.8.3.5.12 Also the terms Certification, Operational and Manufacturing Marks are not used with regard to plate markings. There is also no requirement to allow for the most recent periodic inspection date.  It is also unclear as to how the requirements of  and for battery-vehicles filled by mass:  - unladen mass;  - maximum permissible mass.  and for MEGCs filled by mass:  - tare.  Are met in the marking requirements. | | | For consistency use the sequence of marking requirements in 6.8.3.5.10 6.8.3.5.11 and  6.8.3.5.12 with the addition of any explanation for clarification if necessary.  Or simply refer to 6.8.3.5.10 6.8.3.5.11 and 6.8.3.5.12 and delete the Annex B. | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | | Accepted  Refused  Postponed | Comments | | No transition regulation required. | | | |

Dispatch 1

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FprEN ISO 11114-4\_2016** | | **Transportable gas cylinders - Compatibility of cylinder and valve materials with gas contents - Part 4: Test methods for selecting steels resistant to hydrogen embrittlement** | | | Where to refer in RID/ADR  ?? | | Applicable sub-sections and paragraphs:  **Not referred yet** | | |
| WI 00023182 | |
| Positive assessment by CEN Consultant provided. | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from CEN Consultant | Comment from WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | | Accepted  Refused  Postponed | Comments | | No transition regulation required. | | | |

Dispatch 2

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FprEN 1439** | | **LPG equipment and accessories - Procedure for checking transportable refillable LPG cylinders before, during and after filling** | | | Where to refer in RID/ADR | | Applicable sub-sections and paragraphs:  **P200,** | | |
| WI 00286165 | |
| Assessment by CEN Consultant to be provided. | | | | | | | | | |
| Enquiry draft discussed meeting 14-18 March 2016 | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | | Proposed change | | Comment from CEN Consultant | Comment from WG Standards |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
|  |  | |  | | |  | |  |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | | Accepted  Refused  Postponed | Additional comments | | | | | No transition regulation required. |

Dispatch 2

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FprEN 13952\_2017** | | **LPG equipment and accessories - Filling operations for LPG cylinders** | | | | Where to refer in RID/ADR  ?? | | Applicable sub-sections and paragraphs:  **Not referred yet** | |
| WI 00286166 | |
| Assessment by CEN Consultant to be provided | | | | | | | | | |
| Enquiry draft discussed meeting 14-18 March 2016 | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | Proposed change | | Comment from CEN Consultant | | Comment from WG Standards |
|  |  | |  | |  | |  | |  |
|  |  | |  | |  | |  | |  |
|  |  | |  | |  | |  | |  |
|  |  | |  | |  | |  | |  |
|  |  | |  | |  | |  | |  |
|  |  | |  | |  | |  | |  |
|  |  | |  | |  | |  | |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | | Accepted  Refused  Postponed | Additional comments | Proposed transition regulation | | Applicable for new type approvals or for renewals | | Latest date for withdrawal of existing type approvals |
|  | |  | |  |
|  | |  | |  |
|  | |  | |  |

Dispatch 2

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **EN ISO 10297\_2014 Fpr A1** | | **Gas cylinders - Cylinder valves - Specification and type testing (ISO 10297:2014/FDAM 1:2016)** | | | | Where to refer in RID/ADR | | Applicable sub-sections and paragraphs: | |
| WI 00023190 | |
| Assessment by CEN Consultant pending | | | | | | | | | |
| Std version discussed meeting 17- 21 March 2014 | | | | | | | | | |
| **Comments from members of the Joint Meeting:** | | | | | | | | | |
| Country | Clause No. | | Comment (justification for change) | | Proposed change | | Comment from CEN Consultant | | Comment from WG Standards |
|  |  | |  | |  | |  | |  |
|  |  | |  | |  | |  | |  |
| **Decision of the STD’s WG:** | | | 12.3 | Additional comments | Proposed transition regulation | | Applicable for new type approvals or for renewals | | Latest date for withdrawal of existing type approvals |
|  | |  | |  |
|  | |  | |  |
|  | |  | |  |

WIs of General purpose standards reaching soon publication (reference of standards in RIDADR)

Will be transmitted early 2017

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту   
   на 2016−2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1, пункт 9.2). [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2017/12. [↑](#footnote-ref-2)